

2019



EDITIO MUSICA BUDAPEST

Novelties and Highlights

EDITIO MUSICA BUDAPEST



Distributed by / Im Vertrieb von

HAL•LEONARD®
EUROPE

EDITIO MUSICA BUDAPEST

Novelties and Highlights 2019

Contents

Piano	4
Violin	15
Viola	19
Various instruments	20
Violoncello	22
Guitar	27
Flute	28
Recorder	32
Clarinet	33
Chamber music	35
Vocal music	36
Choral music	37





Foreword

Dear Reader,

In this catalogue we present our new publications for the year 2019 alongside some highlights from our earlier publications. Of course, the latter originally started out as new publications and it's thanks to the continued interest and support from music teachers, students, and performers like you that they managed to achieve best-seller status. For decades Editio Musica Budapest has strived to uphold the same high standard of commitment, expertise, and enthusiasm in preparing its editions. We introduce our newest scores here in the hopes that years later they may also appear as highlights beside the new publications of tomorrow.

Introduction to Pedaling fills an essential niche in the existing repertoire by enabling learners to improve their mastery of both the musical function and technique of pedaling.

The Bartók Performing Editions series has further expanded: Bartók's detailed performance notes and markings for J.S. Bach's famous work *The Well-Tempered Clavier* can be seen in two volumes.

The penultimate volume of the *New Liszt Edition* series for solo piano has arrived, as has the third volume of the *Béla Bartók Complete Critical Edition*.

Pulling inspiration from Bach, composer Péter Wolf has created 24 character pieces for solo piano entitled *Wolf-temperiertes Klavier* which span across many colors and moods with a musical aesthetic most characteristic to that of Romanticism.

A Panorama of Songs fulfills a want that has been felt for decades. The series brings a breath of fresh air and new works to the conventional Lied repertoire.

In addition to our new publications, we would like to draw attention to a number of updated, modernized publications. Of particular significance is the expanded and revised edition of Zoltán Kodály's *Choral Works for Mixed Voices*, which contains newly set, easily-legible scores and six new works which up until now have not appeared within any collection. We are pleased to offer it in both paperback and cloth-bound versions.

We invite you to read on, discover our new publications, and rediscover our highlights.

László Sigrái

Managing Director

Editio Musica Budapest Zeneműkiadó Ltd.

All titles in the catalogue are published by Editio Musica Budapest Zeneműkiadó Ltd., except for those marked as UMPEMB (Universal Music Publishing Editio Musica Budapest Ltd.)

Béla Bartók – Sándor Reschofsky

Piano Method (1913)



Grade: Very easy

Language: English, German, French, Hungarian

Number of pages: 136

Order no.: **EMBZ15072**

84

Allegro (♩ = 104)

94. *f*

Fél- és egész hang elmélete
Whole tones and semitones [Whole-steps and half-steps]
Halb- und Ganztöne / Notion du ton et du demi-ton

M Bármilyen két hang közti távolságot *hangtávolságnak* hívunk. A legkisebb hangtávolságot két egymáshoz legközelebb eső hang adja; a neve: *félhang*. Pl.: b – c. Ez egyszersmind két legközelebb levő billentyű is. Éppúgy, ha fekete billentyű következik fehér után, vagy fordítva, fehér fekete után, ez a kettő félhangot alkot. Pl.: a – b vagy *cisz* – d (közöttük nincs hang, nincs billentyű). A félhangnál kétszer akkora az *egész hang*, itt már átugrunk egy hangot (a zongorán kimaradt egy billentyű). Pl.: c – d (kimaradt a *cisz*), *cisz* – *disz* (kimaradt a d), *esz* – f (kimaradt az e).

Gyakorlat: Írjon és tanuljon felől a növendék fél- és egész hangokat.

E The distance between any two notes is an *interval*. The smallest interval is that between two adjacent notes: this is called a *semitone* [half step], e.g. B – C. These are the two closest piano-keys. In the same way if a black key follows a white, or a white key a black, the two again form a semitone, e.g. A – B flat, or C sharp – D (there is no note, no key between them). A whole tone consists of two semitones; here we skip a note, e.g. when playing C – D, we omit C sharp; C sharp – D sharp, D is omitted; E flat – F, E is omitted.

Exercise: The pupil should write down and learn whole tones and semitones.

Z. 15 072

Commissioned by the music publisher Rózsavölgyi & Co., Béla Bartók and Sándor Reschofsky assembled their Piano Method for beginners, which was first published in 1913. Pianist and composer Reschofsky devised the framework and wrote the exercises for Piano Method, while Bartók composed 48 short performance pieces on the basis of the exercises.

Ever since its appearance, many teachers have made successful use of Piano Method by Reschofsky and Bartók in the early years of instrumental music education. This new edition merges and replaces our earlier ones in Hungarian with German, English, and French (EMBZ4636, EMBZ5220, EMBZ6179).

Charles-Louis Hanon

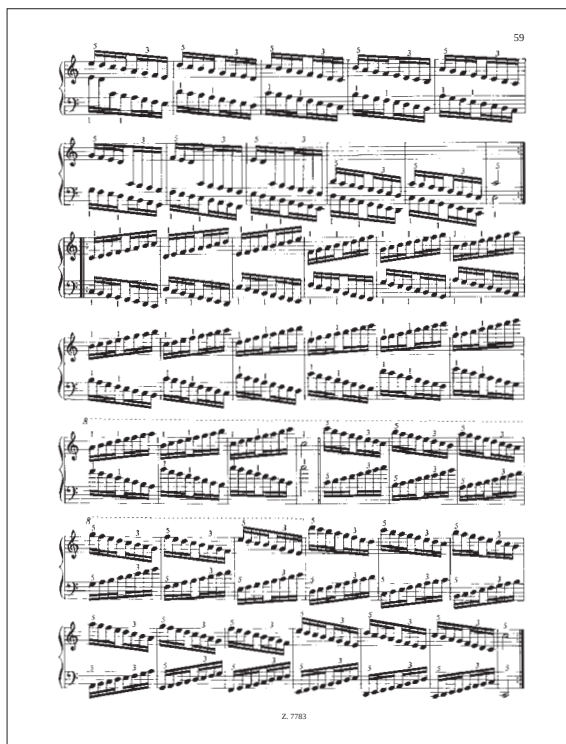
The Virtuoso Pianist

60 Exercises

This piano method by the French music teacher Charles-Louis Hanon (1819–1900) appeared in 1874. Almost a century and a half later, it remains among the most popular systems of piano tuition all around the world, and Hanon's name has become generic for systematic instrumental methods, even in types of popular music.



Grade: Medium, Difficult
 Language: English, German, French,
 Spanish, Italian, Hungarian
 Number of pages: 136
 Order no.: **EMBZ7783**



Grade: Difficult, Very difficult
 Language: English, German, French, Hungarian
 Number of pages: 52
 Order no.: **EMBZ2652**

Ernst von Dohnányi

Essential Finger Exercises

for obtaining a sure piano technique

"In the following exercises, I have endeavoured to collect material in consensed form, yet as complete as possible, which should help piano students to acquire a reliable technique. They are even all-sufficient for finished pianists to keep in training, and to retain the already acquired technique."

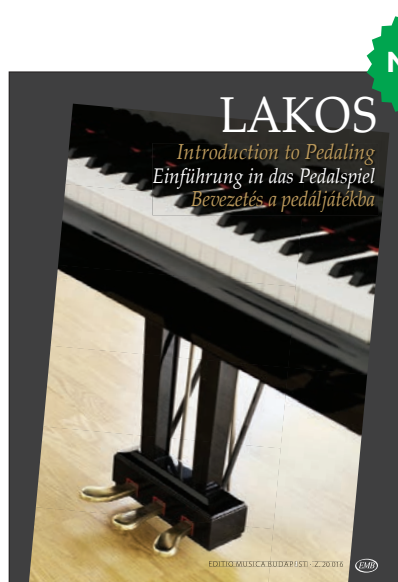
Ernst von Dohnányi (Budapest, June 1929)

Introduction to Pedaling

Compiled and edited by Ágnes Lakos

Pedaling is a fundamental part of expressive piano playing. But proper pedaling skills are not easy to acquire. Thus, it is important that piano students become acquainted with the use of the three pedals as early as possible. The stopgap *Introduction to Pedaling* is a collection of pieces adapted to all levels of manual dexterity, enabling learners to improve their mastery of both the musical function and technique of pedaling. The volume contains both individual and joint studies for the three pedals of modern pianos.

In addition to ten selected pieces from Samuil Maykapar's *Twenty Pedal Preludes* (1937), *Introduction to Pedaling* includes keyboard music from four centuries, ranging from Johann Sebastian Bach to contemporary Hungarian composers. Pupils can thus encounter varying pedal marks from different periods. Of course, not all composers featured in the collection marked pedaling; in such cases, pedal signs were added by the editor. It is a recurrent question of interpretation whether pedals may be used in the music of earlier masters. The sound of the modern piano is far less vibrant and rich in overtones than that of the period instruments—thus, it is not Bach's music that necessitates pedaling so much as the piano itself.



Grade: Easy, Medium
Language: English, German, Hungarian
Number of pages: 80
Order no.: **EMBZ20016**

14

Legato Pedaling
Pedal mit Nachdruck – Utánn nyomott pedál

Evening Bells
Abendglocken – Esti harangszó

ORBÁN György
(*1947)

Allegretto
mf

Ped *simile*

7

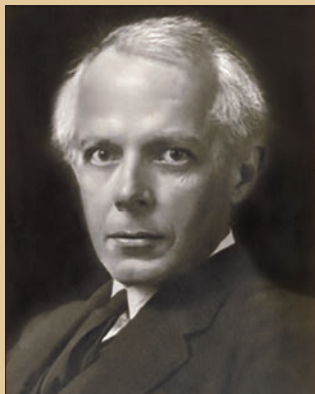
13

19

mf

p

Z. 20 016



The Bartók Performing Editions

Bartók taught piano at the Music Academy in Budapest from 1907 to 1934. In his first years as a professor the Budapest music publishers Rozsnyai and Rózsavölgyi commissioned him to prepare so-called instructive editions (including suggestions, commentaries and fingerings for the performer) of several classics of the piano repertoire, altogether more than two thousand pages of music. Bartók's editing reflects contemporary ideas about performance, but is for the most part more detailed and elaborate than in other similar instructive editions at the turn of the century.

Johann Sebastian Bach

13 Short and Easy Piano Pieces from "Notenbüchlein für Anna Magdalena Bach"

Grade: Easy

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 20

Order no.: **EMBZ30**

The Well-Tempered Clavier I-II

Grade: Medium

Language: English, German, Hungarian, Japanese

Number of pages: 148

Order no.: **EMBZ15079**

NEW

The Well-Tempered Clavier III-IV

Grade: Medium

Language: English, German, Hungarian, Japanese

Number of pages: 188

Order no.: **EMBZ15080**

NEW

Domenico Scarlatti Selected Piano Pieces

Grade: Easy, Medium

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 48

Order no.: **EMBZ15083**

4

1

PRELUDIUM

Johann Sebastian BACH
(1685-1750)
(II. 15)

Allegro (♩ = 120)
leggero

poco a poco cresc.

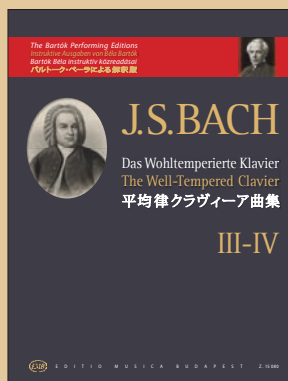
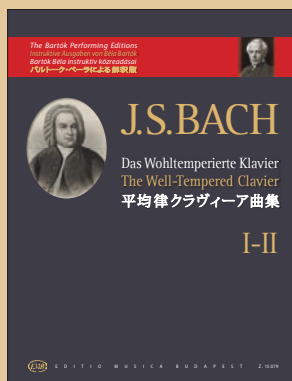
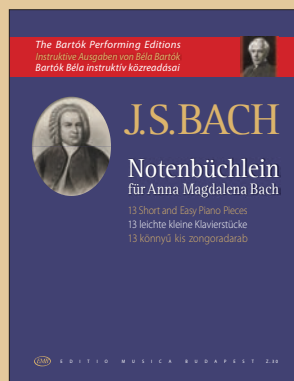
poco a poco più tranquillo

a tempo

*) A használt előadás jelölésére illetéleg lásd a Függelék. / See the Appendix for the meaning of the performance markings used. / Für die Bedeutung der angewandten Vortragszeichen siehe Anhang. / 使用されている記号の意味については、「付録」を参照のこと。

© 1908 by Rozsnyai Károly, Budapest; copyright assigned 1950 to Editio Musica Budapest

Z. 15 079



Little pieces for children

by György Orbán

György Orbán (born 1947) is among the most frequently performed contemporary Hungarian composers. His style incorporates a characteristic mix of classical, modern, cinematic, and jazz elements. In addition, he claims he "loves splashing about in tonality," which makes his works accessible to the wider public. Owing to his humor and imagination, he finds an easy path to children, as demonstrated by the popularity of his piano works specifically intended for beginners.

He composed close to 70 short children's pieces for Ágnes Lakos's four-volume Friendly Piano Tutor (EMBZ14749–14756), later published separately as Enchanted Forest (EMBZ14742). The New Bell includes a further 19 piano pieces for beginners.

Among these compositions there are several pieces for three or four hands, which the beginner can play together with the teacher or with another pupil. In these pieces we have marked the learner's part with a little child's head. You can listen to all the compositions on our website.

György Orbán

Enchanted Forest

Little piano pieces with CD



Grade: Easy

Language: English, German, French, Hungarian

Number of pages: 52

Order no.: **EMBZ147**



György Orbán

The New Bell

Little piano pieces

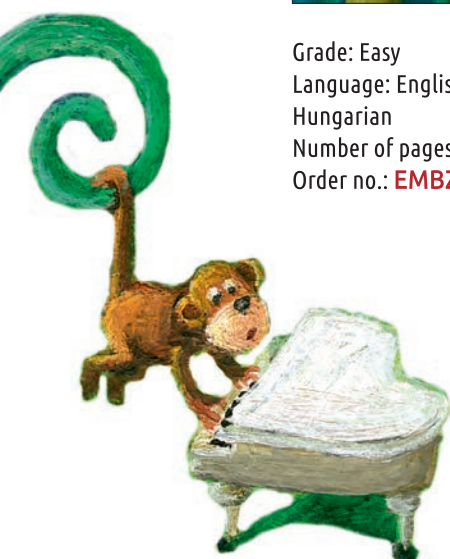


Grade: Easy, Medium

Language: English, German, French, Hungarian

Number of pages: 28

Order no.: **EMBZ2000**



Giraffe Piano

Essential Sonatinas for Music Education

Selected and edited by József Sármai

Sonatinas form a vital part of the teaching material for beginner and intermediate piano students. Compared to the great classic piano sonatas, they are technically and musically simpler and typically shorter. However, they still convey the basic elements of Classical style: the relation of melody to accompaniment, articulation, stylistically authentic playing, and correct interpretation. For the two volumes of Giraffe Piano, the most favored and instructive of the sonatinas have been chosen. Volume 1 contains simpler pieces and Volume 2 ones of moderate difficulty.

Volume 1

Grade: Easy

Language: English, German, French, Hungarian

Number of pages: 44

Order no.: **EMBZ14967**

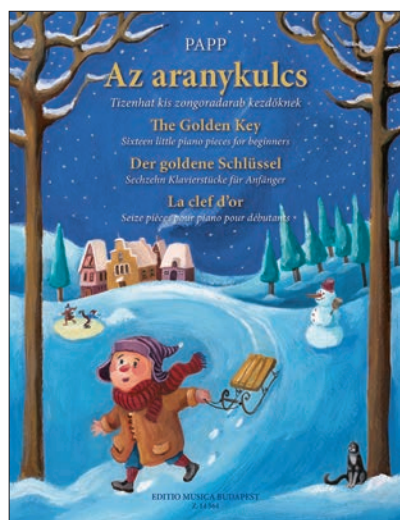
Volume 2

Grade: Easy, Medium

Language: English, German, French, Hungarian

Number of pages: 56

Order no.: **EMBZ14968**



Grade: Easy

Language: English, German, French, Hungarian

Number of pages: 20

Order no.: **EMBZ14564**

Lajos Papp (1935–2019)

The Golden Key

Sixteen little piano pieces for beginners
(After a story by the brothers Grimm)

The Hungarian composer and piano teacher wrote a number of highly popular educational and performance pieces for children.

This unusual, incomplete story, The Golden Key, has inspired an unusual musical work: the young players can make up titles for the last eight pieces, and they are also encouraged to note down their thoughts and feelings inspired by the music, or express them in drawings, in the score.

Franz Liszt

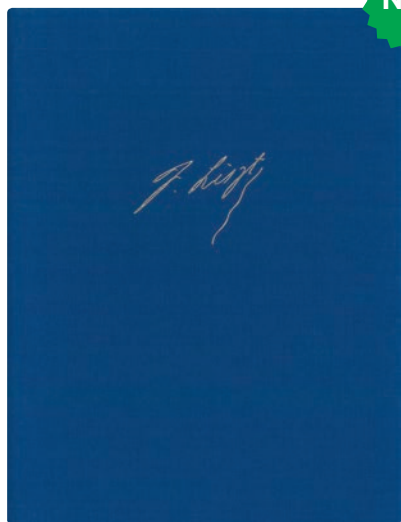
Piano Concerto in A major

(version for piano solo) and other works

Edited by Adrienne Kaczmarczyk

Supplementary Volume 15 of the New Liszt Edition contains both earlier versions of published works and also several works that remained as manuscript. The most extensive work in this volume is the earliest known draft of the *Piano Concerto in A major* (written in 1839 for solo piano). Not only does the draft give insight into the process of the work's genesis, but it also holds its own as a work for piano solo. Additionally, the volume contains several shorter works, such as a piano transcription of Robert Schumann's Lied *Widmung*, which shows how original Liszt's interpretations were, and also two early drafts of the *Zweite Elegie* dedicated to Lina Ramann (a former pupil of Liszt's and his first biographer). The latter have been published in facsimile.

Supplementary Volume 15 features a detailed preface in German, English and Hungarian, which reveals valuable details on each work. The cloth-bound version also has critical notes in English.



Cloth-bound edition

Grade: Difficult

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 224

Order no.: **EMBZ14764A**

Paperback edition

Grade: Difficult

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 216

Order no.: **EMBZ14764**

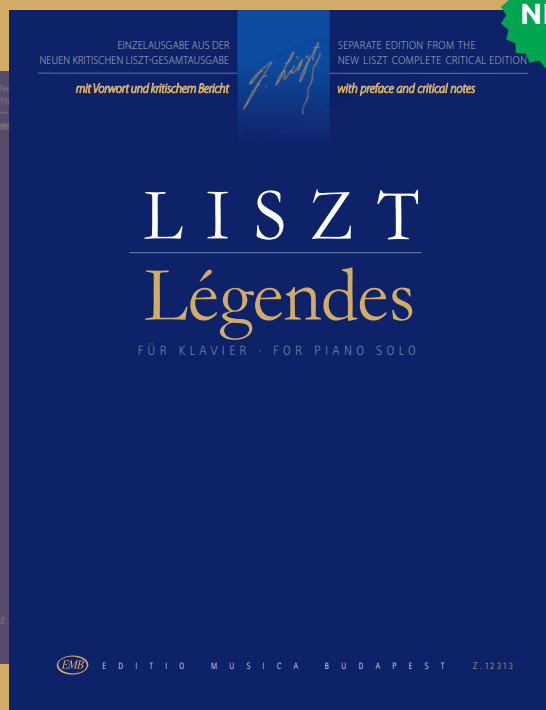
Separate Editions from the New Liszt Complete Critical Edition

With preface and critical notes

NEW



II^e Rhapsodie hongroise
EMBZ8162



Légendes
EMBZ12313



**Totentanz
Danse macabre**
EMBZ12718

Further volumes

2^e Ballade
EMBZ12699

3 Études de concert
3 Caprices poétiques
EMBZ15071

Après une lecture du Dante
EMBZ8189

Consolations; Madrigal
EMBZ12697

**Fünf Mephisto-Walzer;
Mephisto-Polka**
EMBZ13951

Grandes études de Paganini
EMBZ6500

La campanella
EMBZ12913

Liebesträume
(3 Nottornos)
EMBZ12707

Sonate
EMBZ12900

Tre sonetti del Petrarca
EMBZ8183

**Valse-Improptu;
Petite valse favorite**
EMBZ3868

Zwei Konzertetüden
(1. Waldesrauschen, 2. Gnomenreigen)
Ab irato; Morceau de salon
EMBZ6502

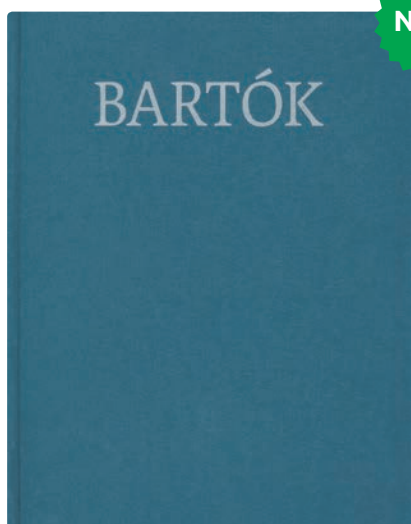
Béla Bartók

Works for Piano 1914–1920

Edited by László Somfai

The third volume in the Complete Edition contains Bartók's works for piano solo composed between 1914 and 1920. Bartók's pianistic oeuvre from the years of World War I span a broadly varied spectrum; in addition to simple arrangements of folk music (*15 Hungarian Peasant Songs*, *Sonatina*) and original pieces for the concert podium (*Suite*, op. 14), we find Bartók's audaciously innovative *Etudes* (op. 18) inspired by Liszt, as well as *Improvisations* (op. 20), perhaps his most abstract and original folk music adaptations.

The appendix of the volume reproduces movements originally intended for, but eventually discarded from, *Suite* and *15 Hungarian Peasant Songs*, as well as all original sources for the folk-inspired pieces. The introductory essays in English, Hungarian, and German not only explore the genesis and reception of the works more thoroughly than ever before, but also orient the reader in issues of notation and performance. The critical commentary presents all manuscript and print sources of the works in detail (including folk music sources), it documents the compositional processes and surveys the range of textual variants and problems.



NEW

Grade: Difficult
Language: English, German, Hungarian
Number of pages: 320
Order no.: **HN 6202**

22

Domnului Prof. Ion Bușția

Rumänische Volkstänze · Román népi táncok
Jocuri populare românești · Romanian Folk Dances^{*)}

1. Der Tanz mit dem Stabe · Bot-tánc · Jocul cu băță^{*)} · Stick Dance

Allegro moderato, ♩ = 104 BB 68 (1915)

^{*)} aus: *Volkslieder / din: Népdalok* (Marek Zreda) [from: *Volsznelmek* (Marek Zreda)]

^{*)} See Appendix 2 for the original folk melodies.

^{**)} In Bartók's recording:

The Béla Bartók Complete Critical Edition is jointly published by G. Henle Publishers, Munich, and Editio Musica Budapest. It is distributed worldwide by G. Henle Publishers, except for Hungary, which is exclusively dealt with by Editio Musica Budapest.

György Kurtág

Zoli Kocsis's Manuscript Book

Facsimile edition with CD



Standard edition

Grade: Medium, Difficult
 Language: English, Hungarian
 Number of pages: 122
 Order no.: **EMBZ15000**

Numbered edition

Order no.: **EMBZ15000N**

Published by UMPEMB



The manuscript gives a glimpse into Kurtág's workshop from the viewpoint of both performers and musicologists. The former can understand more from Kurtág's handwriting about the composer's intentions than from the printed score. The musicologists, however, can study the historical origins of the works: some works can be found here in more than one version, others appear in a version different from the printed score.

The publication is accompanied by a booklet and a CD supplement. The booklet contains Kocsis's own personal preface, as well as András Wilhelm's essay providing information about the collection and the pieces contained therein. On the CD we hear 11 works performed by Kocsis, from a recording made in 1982 which has not previously been commercially issued.

This edition has been published for György Kurtág's 90th birthday in 2016.

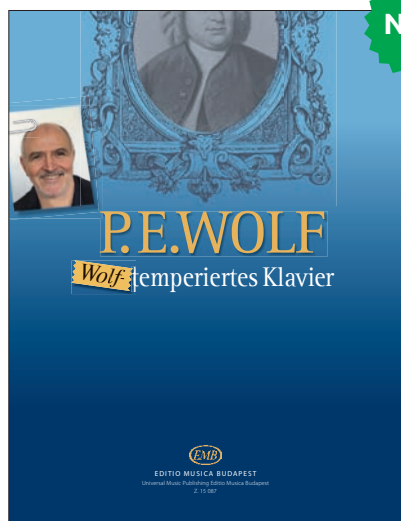
Péter Wolf

Wolf-temperiertes Klavier

Péter Wolf (a doctoral graduate of the Franz Liszt Academy of Music in Budapest) has composed a number of large-scale compositions in recent years which have had success at the hands of distinguished performers; these include two piano concertos as well as concertos for oboe, clarinet, and violin. By entitling his newest set of pieces for piano *Wolf-temperiertes Klavier*, the composer was able to simultaneously indulge in wordplay based upon his surname and give a tip of the hat to German baroque master Johann Sebastian Bach. The work's likeness to Bach is not limited to its title—the manner in which a piece has been written in both major and minor keys for each tone of the chromatic scale is blatantly inspired by Bach. Of the twenty-four character pieces, all were completely new with the exceptions of one being previously written and another whose theme Wolf borrowed from one of his own stage works.

In the preface to this publication, Wolf offers the following insights: "I think I managed to find expressive titles. The first piece, *Epiclesis* (a prayer for inspiration, patience, and support), was heard from above: I was able to work continuously and without inhibitions. The works could be born in every key, until the last one, the *Epilogue*, was completed. When I finally finished inscribing the pitches of Bach's name, I admit, a little shiver went through me."

Wolf-temperiertes Klavier is recommended for advanced pianists who wish to push the boundaries between musical genres, as well as classical musicians interested in the harmonic language of jazz.



Grade: Medium, Difficult
Language: English, Hungarian
Number of pages: 128
Order no.: **EMBZ15087**



Published by UMPEMB

WOLF-TEMPERIERTES KLAVIER

Invokáció / Epiclesis

WOLF Péter
(*1947)

♩ = 120

© Copyright 2017 by Universal Music Publishing Editio Musica Budapest
Printed in Hungary

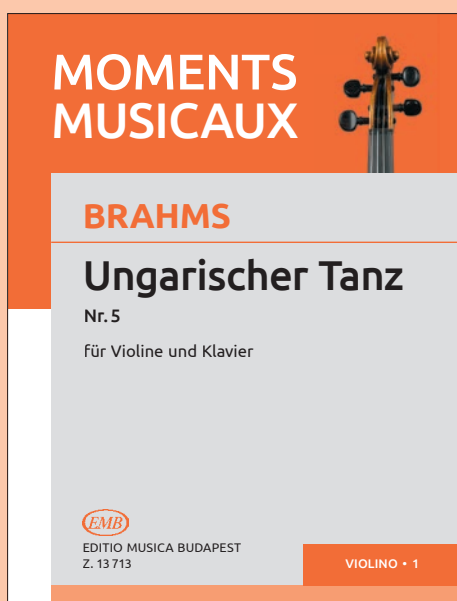
Z. 1287

MOMENTS MUSICAUX

FOR VIOLIN

Edited by Vilmos Tátrai

This series offers violinists a wide selection of popular works and movements spanning from the works of Bach to present-day compositions. Within the series, we find recently-made transcriptions for violin and piano of well-known pieces. Their degrees of difficulty range from very easy to extremely difficult, thus allowing the players to choose appropriate works to suit their technical abilities.



Featured: Johannes Brahms
Ungarischer Tanz Nr. 5
 EMBZ13713

VIOLINO

Ungarischer Tanz
 Nr.5

Transcribed by Joseph Joachim
 Edited by Györgyi Répássi

Allegro
f fieramente

Johannes Brahms
 (1833-1897)

p leggiero

poco rit.

a tempo

© Copyright 1990 by Editio Musica Budapest
 Printed in Hungary

Z. 13 713

Other popular titles

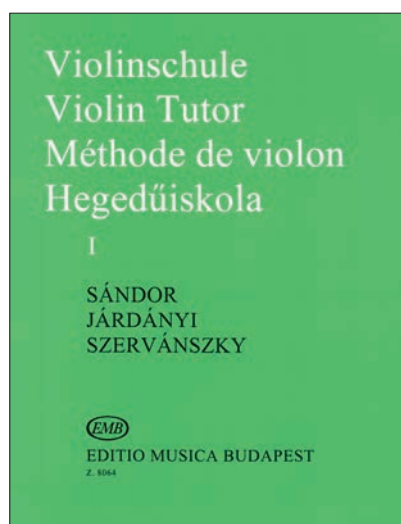


Editio Musica Budapest

Frigyes Sándor – Pál Járdányi – Endre Szervánszky

Violin Tutor

Frigyes Sándor (1905–1979), violinist, teacher and conductor. His six-volume Violin tutor was published between 1949 and 1959, and has remained popular ever since. One reason for its popularity — in addition to its methodological concept — may be the fact that from the very beginning learners are given high quality musical material on which to master the basic elements of violin playing. The musical material in the volumes was written specifically for this tutor by Pál Járdányi and Endre Szervánszky; apart from pieces designed for pedagogical purposes it includes a wealth of folk tunes (Hungarian and other European folk melodies) graded to suit each level of difficulty, and excerpts representing different periods in the history of music.



Volume I

Grade: Very easy

Language: English, German, French, Hungarian

Number of pages: 52 + 12

Order no.: **EMBZ8064**

Further volumes

Volume II

Grade: Easy

Language: E, G, F, H

Number of pages: 80 + 20

Order no.: **EMBZ8065**

Volume III

Grade: Medium

Language: E, G, F, H

Number of pages: 88 + 24

Order no.: **EMBZ8066**

Volume IV/a

Grade: Medium

Language: E, G, F, H

Number of pages: 60

Order no.: **EMBZ8067**

Volume IV/b

Grade: Medium

Language: E, G, F, H

Number of pages: 64

Order no.: **EMBZ8068**

Volume V

Grade: Difficult

Language: E, G, F, H

Number of pages: 96

Order no.: **EMBZ8069**

Gebrauch der 2. Griffart – Using the second form of stopping
Utilisation du deuxième système à jouer – A 2. fogásmód használata

1., 2. und 3. Finger – First, second and third fingers 1^{re}, 2^e et 3^e doigts – 1., 2. és 3. ujj

77

SZ. E.

78

Auf jeder Saite zu üben! – Practice on every string!
À travailler sur chaque corde! – Minden húron gyakoroljuk!

1. und 2. Finger – First and second fingers 1^{re} et 2^e doigts – 1. és 2. ujj

79

SZ. E.

80

SZ. E.

Let's Take the Stage!

Easy repertoire pieces for young violinists with CD

Selected, transcribed and edited by András Soós

It's an unforgettable experience to go on stage for the first time and win applause with your playing. This album encourages children to make a first appearance and gives effective help in doing so. It brings together pieces that can earn real success: easy arrangements of favorite works by Dowland, Vivaldi, Handel, Bach, Haydn, Mozart, Weber, Schubert, Schumann, Liszt, Anton Rubinstein and Brahms.

The CD enclosed with the publication includes recordings of the piano accompaniment for each piece and a full performance by noted Hungarian musicians. So the disc makes practice at home easier and gives assistance with performance style as well. The publication offers numerous pieces of advice to young violinists, including: how to get ready for a concert, how to control stage fright, and how to be confident on stage. In addition, some charming illustrations by Edit Szalma are included.



Grade: Easy

Language: English, German, French, Hungarian

Number of pages: 24 + 12

Order no.: **EMBZ14935**



6 VIOLINO

1.
Song – Lied – Chanson – Dal

John DOWLAND
(1563–1626)

CD [21] [31]

mf (2a volta *p*)

9

mf

17

25

p

2.
Winter – Der Winter – L'hiver – A tél

Antonio VIVALDI
(1678–1741)

CD [41] [51]

Largo

mf

4

7

11

14

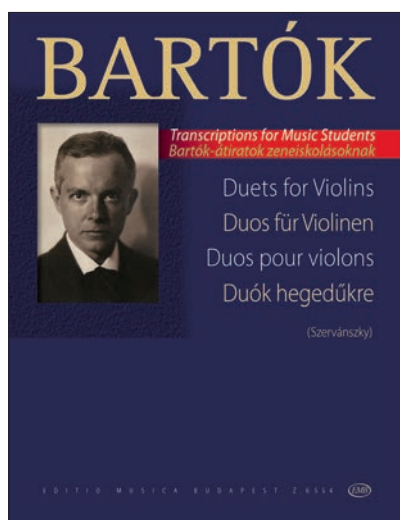
© Copyright 2015 by Editio Musica Budapest
Printed in Hungary

Z. 14 935

*Bartók Transcriptions for Music Students***Béla Bartók****Duets for Violins**

From Bartók's choral works
transcribed by Endre Szervánszky

Béla Bartók planned in 1939 to arrange for two violins and three violins his choral works (for equal voices). He was prevented from doing this by his early death. At the request of the Editio Musica Budapest, Endre Szervánszky has undertaken this task in 1971. His arrangements, which we are bringing out in two volumes, offer valuable material both to violin teaching and group music-making.



Grade: Easy
Language: English, German, French,
Hungarian
Number of pages: 16
Order no.: **EMBZ6554**

8

3.

Allegro giocoso, ben marcato, $\text{♩} = 144$ Pesante, $\text{♩} = 132$

ff marc. *ff marc.* *f*

8

15 *Tempo I.* *Sul IV* *poco allarg.*

ff *ff*

23 *a tempo*

pp leggiero *pp leggiero*

29 *mf* *cresc.* *cresc.*

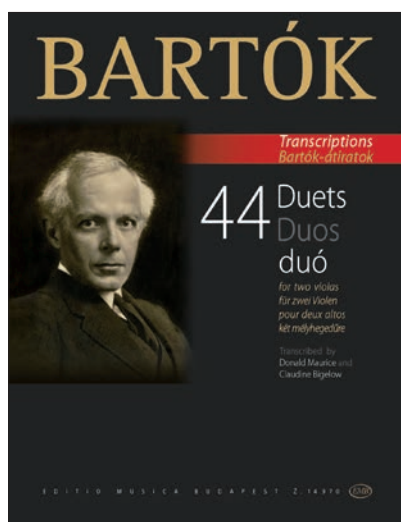
Z. 6554

*Bartók Transcriptions***Béla Bartók****44 Duets**

for two violas

From the 44 Violin Duets transcribed and fingering added
by Donald Maurice and Claudine Bigelow

Béla Bartók composed his 44 Violin Duets in 1931, at the urging of the German violin pedagogue Erich Doflein. With two exceptions, all the pieces are based on original folk music themes, most of which the composer himself collected in the course of his numerous collecting trips to the Carpathian Basin and in Algeria. Although conceived as parts of a pedagogically motivated set, these little pieces are highly effective in concert performance as well. The viola transcriptions follow Bartók's original faithfully.



Grade: Easy, Medium
Language: English, German, French,
Hungarian
Number of pages: 56
Order no.: **EMBZ14970**

**44 DUETS – 44 DUOS – 44 DUÓ**

for two violas – für zwei Violen – pour deux altos – két mélyhegedűre
Book I – I. Heft – 1^{er} cahier – I. füzet

1. Matchmaking Song – Necklied – Chant de marieuse – Párosító

Transcribed by
Donald MAURICE and
Claudine BIGELOW

Andante, $\text{♩} = 52$ BARTÓK Béla
(1881–1945)

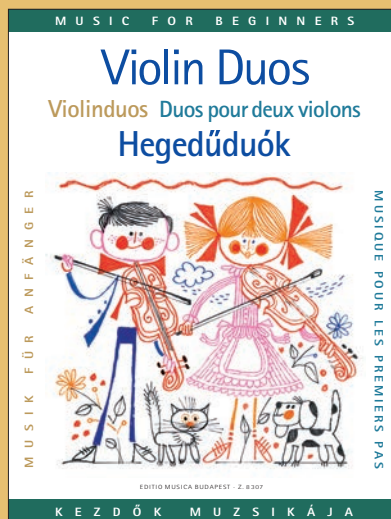
2. Maypole Dance – Reigen – Kalamajka – Kalamajkó**Andante**, $\text{♩} = 80$

© Copyright 2016 by Edito Musica Budapest

Z. 14 970



MUSIC FOR BEGINNERS



Music for Beginners was launched 50 years ago in the summer of 1969. The aim was to compile a varied and high-standard repertoire covering music from the earliest centuries to contemporary compositions for music school students to be played in the first 3-4 years of instrument learning. The series has proved extremely successful as is indicated by the fact that 55 volumes have been published. The popularity of Music for Beginners has not diminished in recent years, and there is demand for the majority of volumes in Hungary and abroad. The secret of the series' success lies primarily in the selection of compositions. The contents of all volumes have been compiled by accomplished music teachers choosing high-standard works that can easily be played by the given instrument. Outstanding Hungarian composers have also been asked to write new pieces.

The volumes in the Music for Beginners series currently include all the instruments taught in music schools. Moreover, they have been published for various chamber music settings as well. The value of the series is increased by the unique, attractive illustrations of

János Kass. They not only appear on the volume covers but are sometimes also featured in the scores.

The renewal of Music for Beginners started on the occasion of the series' 45th birthday. Yet only the appearance is changing, not the contents. The volumes are receiving new covers preserving János Kass' drawings. Within the series three groups have been formed that are differentiated by the color of the covers: volumes for solo instruments (with or without piano accompaniment) are **RED**, those for duos of the same instruments are **GREEN**, and **BLUE** signifies chamber music for different instruments. Certain volume titles have also been changed so that they reflect the multiple scoring options of the pieces included. On the following pages all scoring options are indicated for each volume.

With the renewal of the series we would also like to point out that Music for Beginners can be effectively used not only in teaching instruments but in chamber music education as well. Additionally, most of the volumes are perfect for at-home music making.

Volumes of the series

**SOLOS** (with piano accompaniment)**Piano Music** (Szávai, Veszprémi)

Vol. 1	EMBZ5910
Vol. 2	EMBZ6982
Vol. 1 (<i>French, Italian</i>)	EMBZ6731
Vol. 2 (<i>French, Italian</i>)	EMBZ12619

Accordion Music (Ernyei)

EMBZ14373

Violin Music (Lenkei)

Vol. 1	EMBZ6311
Vol. 2	EMBZ6749

Viola Music (Bartha, Loy)

EMBZ14155

Violoncello Music

Vol. 1 (Lengyel, Pejtsik)	EMBZ6312
Vol. 2 (Lengyel, Pejtsik)	EMBZ6748
Vol. 3 (Pejtsik)	EMBZ14037

Guitar Music (Vereczkey)

Vol. 1	EMBZ8110
Vol. 2	EMBZ13867

Recorder Music

Vol. 1 for descant recorder (Czidra)	EMBZ7888
Vol. 2 for treble recorder (Malina, Bloch)	EMBZ14095

Flute Music (Bántai, Kovács)

Vol. 1	EMBZ6587
Vol. 2	EMBZ8732

Oboe Music (Szeszler)

EMBZ6925

Clarinet Music

Vol. 1 (Kuszing)	EMBZ6851
Vol. 2 (Kuszing, Máriássy)	EMBZ7919

Music for Alto or Tenor Saxophone

(Kraszna)	EMBZ14251
-----------------	-----------

Music for Trumpet or Cornet (Borst, Bogár)

EMBZ6625

Horn Music (Kovács, Ónózó)

EMBZ6902

Percussion Music (for melodic instruments)

(Zempléni)	EMBZ13379
------------------	-----------

DUETS FOR THE SAME INSTRUMENTS**Piano Duet Music** (Vácz)

EMBZ6723

Violin Duets (Vigh)

EMBZ8307

Violoncello Duets (Pejtsik)

Vol. 1	EMBZ8158
Vol. 2	EMBZ14201

Guitar Duets (Mosóczy)

EMBZ8805

Duets for Descant Recorders

with piano accompaniment (Malina)	EMBZ14063
---	-----------

Duets for Treble Recorders (Malina)

EMBZ14140

Duets for Descant and Treble Recorders

with piano accompaniment (Malina, Mezei)	EMBZ14189
--	-----------

Flute Duets (Csopor)

Vol. 1	EMBZ8498
Vol. 2	EMBZ14043

Oboe Duets (Szeszler, Székely)

EMBZ8294

Clarinet Duets (Máriássy, Puskás)

EMBZ8499

Saxophone Duets (Perényi É., Perényi P.)

EMBZ14334

Trumpet Duets (Perényi P.)

EMBZ14731

Percussion Music in Pairs (Zempléni)

EMBZ14287

CHAMBER MUSIC**Duets for Violin and Viola** (Vigh)

EMBZ13430

Duets for Violin and Violoncello (Pejtsik, Vigh)

Vol. 1	EMBZ8733
--------------	----------

Vol. 2	EMBZ14062
--------------	-----------

Duets for Clarinet and Bassoon or Other Instruments

(Perényi É., Perényi P.)	EMBZ14361
--------------------------------	-----------

Duets for Trumpet and Baritone

or Other Wind Instruments	
(Perényi É., Perényi P.)	EMBZ14374

Chamber Music for Two Melodic Instruments

and Basso continuo (Máriássy)	EMBZ6915
-------------------------------------	----------

Trios for Two Violins and Violoncello

(Soós)	EMBZ14369
--------------	-----------

Classical String Trios in the first position

(Pejtsik, Vigh)	EMBZ14603
-----------------------	-----------

Romantic String Trios in the first position

(Pejtsik, Vigh)	EMBZ14589
-----------------------	-----------

Classical Piano Trios in the first position

(Pejtsik, Zempléni)	EMBZ14274
---------------------------	-----------

Romantic Piano Trios in the first position

(Pejtsik, Zempléni)	EMBZ14339
---------------------------	-----------

Trios for Strings or Woodwinds

(Máriássy, Vigh)	EMBZ8741
------------------------	----------

Wind Trios (Horváth)

EMBZ13781

Classical String Quartets in the first position

(Pejtsik, Vigh)	EMBZ14109
-----------------------	-----------

Romantic String Quartets in the first position

(Pejtsik, Vigh)	EMBZ14161
-----------------------	-----------

Music for Piano Quartet in the first position

(Pejtsik, Vigh)	EMBZ14253
-----------------------	-----------

Quartets for Clarinets or Other Instruments

(Perényi É., Perényi P., Fricsovszky)	
---------------------------------------	--

Vol. 1	EMBZ14442
--------------	-----------

Vol. 2	EMBZ14462
--------------	-----------



Árpád Pejtsik

Violoncello ABC

This is one of the most successful volumes in the series. Árpád Pejtsik's ABC does not seek to alter or influence teachers' ideas about methodology, it simply offers colourful, attractive musical material, clearly grouped, which enables teachers to use the pieces in whatever order they wish.

The musical material consists of children's songs, folk songs and duets and pieces with piano accompaniment ranging from musical memories of the Middle Ages to music of the present century. The duets are intended to enable pupil and teacher to make music together regularly; the cello trios at the end of the volume allow learners to play chamber music together.

Violoncello Method 2

It is a continuation of the Violoncello ABC. The basic principle remains unchanged: in addition to the most necessary minimum of technical studies, it offers varied, attractive musical material, grouped in a clear, comprehensible manner. The various chapters contain both simpler and more demanding works, so the teacher can select teaching material to suit students' abilities. Many of the pieces are in two parts or have piano accompaniment, so that by making music together, teacher and pupil can make lessons a musical experience rather than a duty.



Grade: Very easy
Language: English, German, Hungarian
Number of pages: 116
Order no.: **EMBZ14177**



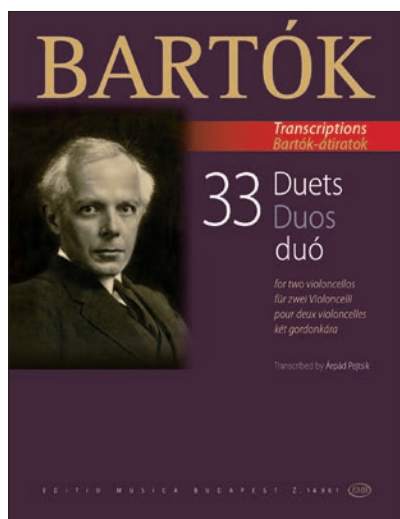
Grade: Easy
Language: English, German, Hungarian
Number of pages: 128
Order no.: **EMBZ14311**

*Bartók Transcriptions***Béla Bartók****33 Duets**

for two violoncellos

From the 44 Violin Duets transcribed and fingering added by Árpád Pejtsik

Béla Bartók composed his 44 Violin Duets in 1931, at the urging of the German violin pedagogue Erich Doflein. With two exceptions, all the pieces are based on original folk music themes, most of which the composer himself collected in the course of his numerous collecting trips to the Carpathian Basin and in Algeria. Although conceived as parts of a pedagogically motivated set, these little pieces are highly effective in concert performance as well. The transcription follows Bartók's original faithfully. The publication includes fingerings added by the editor.



Grade: Easy, Medium

Language: English, German, French,
Hungarian

Number of pages: 36

Order no.: **EMBZ14961**

6 Hungarian song (1) – Ungarisches Lied (1) – Chanson hongroise (1)
Magyar nótá (1)

Moderatamente mosso, $\text{♩} = 116$

3 (orig. 6)

7

13

19

Play song – Spiel-Lied – Jeu – Játék

Allegro non troppo, $\text{♩} = 120$

4 (orig. 9)

(52")
(attacca ad lib.)

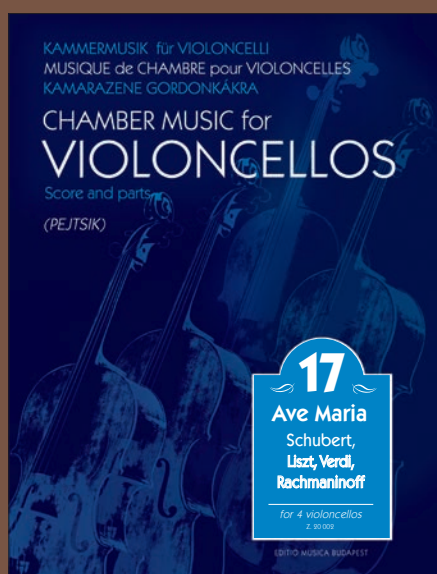
CHAMBER MUSIC FOR VIOLONCELLOS

Edited by Árpád Pejtsik

The extensive range of the cello makes it possible for three or four cellos played in different registers to create the sound of genuine chamber music.

At first this possibility was utilized by cellist-composers, but in the 19th century transcriptions for several cellos began to be produced, a tradition continued by the editor of this chamber music series, the cello teacher Árpád Pejtsik, known worldwide for his pedagogical publications. (Most of the transcriptions in the volumes of this series are his own work.) Since the register of the cello corresponds roughly to that of the singing voice, from low bass to coloratura soprano, many of the pieces are transcriptions of choral works.

Works have been selected from widely differing periods of music history, the editor's aim being to provide a collection of colourful, varied material for cellists to play. Some of the cello parts are easy to play, so that less proficient players can also take part in the shared music-making.



Ave Maria

Franz SCHUBERT
(1797–1828)

Sehr langsam

Vlc. I *p* *cello*

Vlc. II *pizz. ad lib.*

Vlc. III *p* *pizz. ad lib.*

Vlc. IV *p* *pizz. ad lib.*

3 *mp* *cello*

5 *v* *cello*

© Copyright 2018 by Editio Musica Budapest
Printed in Hungary

Z. 20 002

Volumes of the series

Volume 1 (for 4 violoncellos) EMBZ14306
De Swert, Gesualdo, Kossovits, Tchaikovsky

Volume 2 (for 4 violoncellos) EMBZ14324
J. S. Bach, Goltermann, Pachelbel, Tchaikovsky

Volume 3 (for 4 violoncellos) EMBZ14403
Boccherini, Grieg, J. Werner

Volume 4 (for 3 violoncellos) EMBZ14422
Elgar, J. Haydn, W. A. Mozart, Purcell

Volume 5 (for 5 violoncellos) EMBZ14447
Boccherini, W. A. Mozart, Schein

Volume 6 (for 3 violoncellos) EMBZ14446
Dotzauer, J. Haydn, Schubert, Telemann

Volume 7 (for 3 violoncellos) EMBZ14585
Bréval, Chopin, W. A. Mozart, Vivaldi

Volume 8 (for 4 violoncellos) EMBZ14480
Dvořák, J. Haydn, Goltermann, Lyadov, Tchaikovsky

Volume 9 (for 4 violoncellos) EMBZ14661
Dvořák, Goltermann, Schubert

Volume 10 (for 4 violoncellos) EMBZ14694
Beethoven–Böckmann, Dvořák, J. Haydn,
W. A. Mozart, Schubert

Volume 11 (for 3 violoncellos) EMBZ14727
Chorea Hungarica, Saltus Hungaricus, Beethoven,
Dotzauer, Gabrielli, J. Haydn, Schubert

Volume 12 (for 4 violoncellos) EMBZ14728
Beethoven, Berlioz, Mendelssohn, Wagner–Jacobowsky

Volume 13 (for 4 violoncellos) EMBZ14766
Chopin, Liszt, Schumann, Tchaikovsky

Volume 14 (for 3 violoncellos) EMBZ14831
Brahms, Debussy, Dvořák, Schubert

Volume 15 (for 4 violoncellos) EMBZ14886
Liszt, Mozart, Grützmacher, Fitzenhagen

Volume 16 (for 3 violoncellos) EMBZ14930
Bach, Beethoven, Brahms

Volume 17 (for 4 violoncellos) EMBZ20002
Schubert, Liszt, Verdi, Rachmaninoff

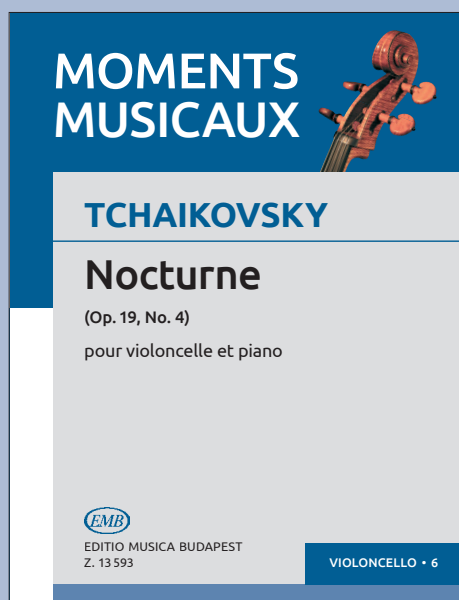


MOMENTS MUSICAUX

FOR VIOLONCELLO

Edited by Árpád Pejtsik

This series contains 30 popular and well-known short masterpieces and transcriptions. An admitted aim of the publisher was to release high-standard editions of these popular pieces for a moderate price. Each piece of the series may be performed with piano accompaniment.



Featured: Pyotr Il'yich Tchaikovsky
Nocturne
EMBZ13593

VIOLONCELLO

Nocturne
(Op. 19, No. 4)

Transcribed by W. Fritzenhagen
Edited by Árpád Pejtsik

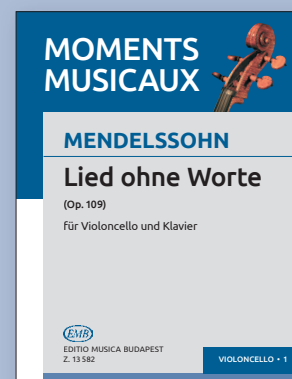
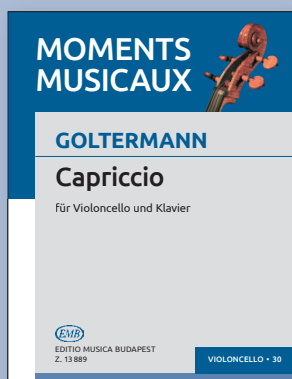
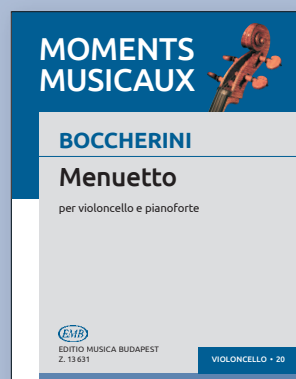
Pyotr Il'yich Tchaikovsky
(1840–1893)

Andante sentimentale

© Copyright 1988 by Editio Musica Budapest
Printed in Hungary

Z. 13 593

Other popular titles



Erzsébet Nagy – Miklós Mosóczi

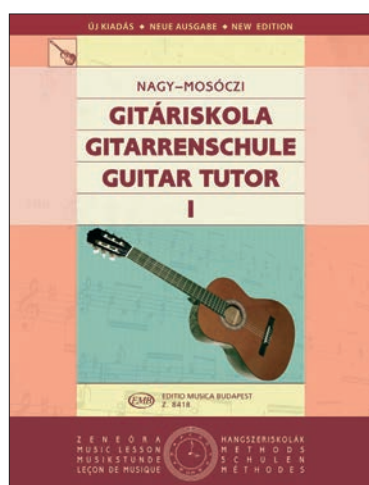
Guitar Tutor I–III

Revised

The first three volumes of this guitar tutor have been completely revised. In the decades since the first edition, the musical interests of our students and their practice possibilities have changed. To adapt to this, we have partly expanded and partly reduced the musical and technical material of the tutor.

We have increased the number of recital pieces at all levels of difficulty, so that our students can spend longer on a varied repertoire at their respective level. We have first of all selected works from the Viennese classics for this purpose but have also enriched the repertoire of the tutor with numerous pieces from the Renaissance and Baroque periods.

In volumes I and II of the tutor we have given Hungarian folk songs and children's songs a significant amount of space. In the course of revision, we have expanded the material of these two volumes with simple arrangements of folk songs, nursery rhymes and flower songs, and we have provided very easy, but valuable material for instrumental study in particular for children aged between 6 and 10. We have also expanded the chamber music material to be found at the end of the volumes, because we believe that playing music together is the best way to make instrumental study a lasting experience for our students. The parts are relatively simple, so the works provide a musical experience almost immediately.



Volume I

Grade: Very easy

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 68

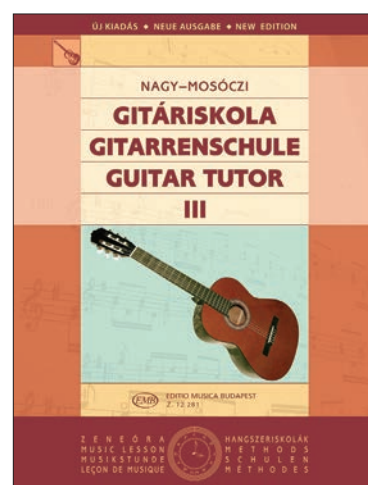
Order no.: **EMBZ8418**

Volume II

Grade: Easy

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 64

Order no.: **EMBZ12280**

Volume III

Grade: Medium

Language: English, German, Hungarian

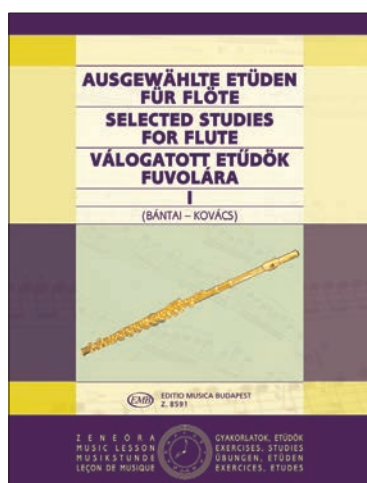
Number of pages: 80

Order no.: **EMBZ12281**

Selected Studies for Flutes

Edited by Vilmos Bántai and Gábor Kovács

The three volumes contain 176 studies by 25 composers. The selection was made according to technical usefulness and musical value. The studies follow in order of the grade of difficulty and are grouped around certain problems. All three volumes can be applied as supplementary material to any flute tutor. Their use should be determined by the progress of the student and not by the class he attends. We recommend the first volume (EMBZ8591) for beginners, the second (EMBZ8592) one for advanced students on the lower level, the third (EMBZ8593) for intermediate students.



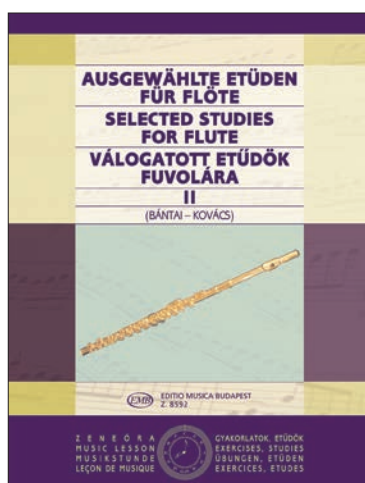
Volume I

Grade: Easy

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 36

Order no.: **EMBZ8591**



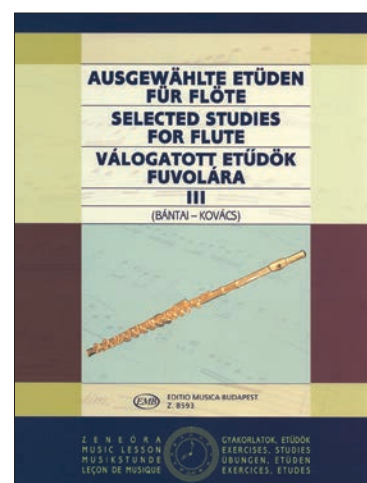
Volume II

Grade: Easy, Medium

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 52

Order no.: **EMBZ8592**



Volume III

Grade: Medium

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 60

Order no.: **EMBZ8593**

Zoltán Jeney Flute Tutor

"In this flute tutor we have tried to allocate the musical and technical content in such a way as to make the path of development smooth and obstacle-free for beginners. Our aim is that the beginner should first play on his instrument in his musical native language, that of Hungarian folk music. For this reason the majority of the exercises are folk melodies or compositions created in the spirit of folk song. In addition to Hungarian folk music, the volume also contains folk music from other countries, and classical music. Of etudes in the traditional sense of the word we have included only as much as was absolutely essential..." Zoltán Jeney

Volume I

Grade: Easy

Language: German, Hungarian

Number of pages: 100

Order no.: **EMBZ5457**

Volume II

Grade: Medium

Language: German, Hungarian

Number of pages: 88

Order no.: **EMBZ5458**

Music Lesson

Vilmos Bántai – Gábor Kovács

Scale Tutor for Flute

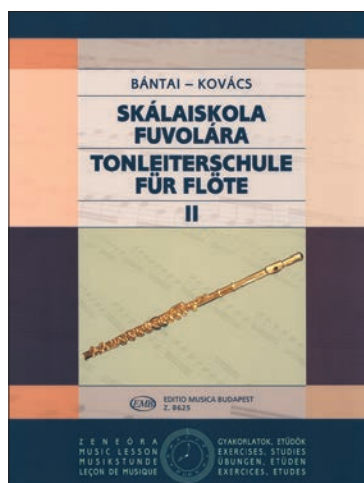
Supplement to the Flute Tutor by Zoltán Jeney

**Volume I**

Grade: Easy

Language: German, Hungarian

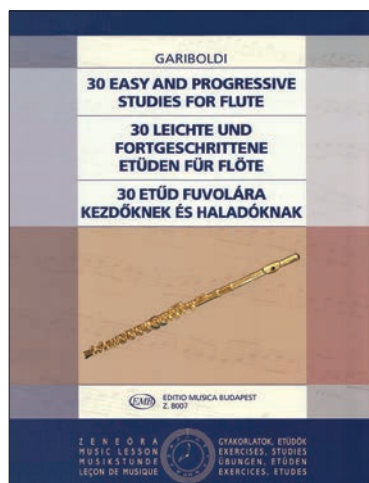
Number of pages: 50

Order no.: **EMBZ8233****Volume II**

Grade: Medium

Language: German, Hungarian

Number of pages: 124

Order no.: **EMBZ8625**

Giuseppe Gariboldi

30 Easy and Progressive Studies for Flute

The '30 Easy and Progressive Studies for flute' by the Italian composer and flute virtuoso Giuseppe Gariboldi (1833–1905) are among the standard works for flute teaching.

Grade: Easy, Medium

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 32

Order no.: **EMBZ8007**

*Bartók Transcriptions for Music Students***Béla Bartók****13 Easy Pieces**

for flute and piano with CD

Transcribed by Vilmos Bántai and Éva Bántainé Sipos

This album contains arrangements of piano pieces written by Béla Bartók (1881–1945) in his youth for piano pupils (Ten Easy Piano Pieces, For Children, The First Term at the Piano). Most are arrangements of Hungarian or Slovak folk songs, while the rest are based on the composer's own melodies. A piano accompaniment for each piece and a full performance by noted Hungarian musicians is provided on the accompanying CD to facilitate practice at home and help in developing a suitably styled performance of Bartók's music.



Grade: Easy

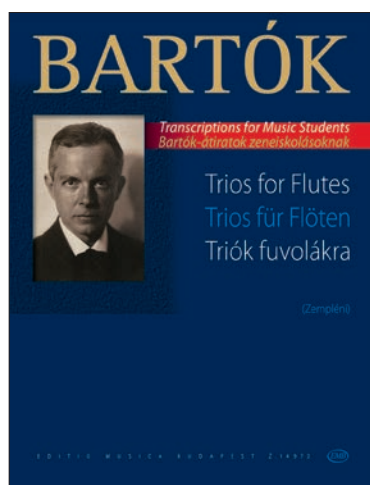
Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 36

Order no.: **EMBZ14944****Trios for Flutes**

Transcribed and edited by László Zempléni

The volume contains selected transcriptions from well-known sets that Bartók wrote for children and young people: For Children, Children's and Female Choruses, 44 Duets and Mikrokosmos.



Grade: Medium

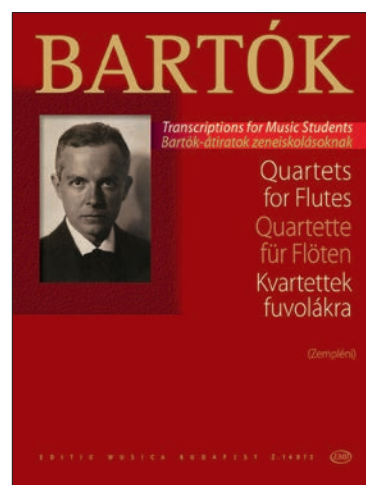
Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 56

Order no.: **EMBZ14972****Quartets for Flutes**

Transcribed and edited by László Zempléni

This volume consists of 16 pieces. In nine, the bottom part is set for alto flute. The transcriptions are from the same sources as those in the volume Trios for Flutes.



Grade: Medium

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 52

Order no.: **EMBZ14973**

Zoltán Kodály

Children's Dances

for flute and piano

Arranged by Vilmos Bántai and Éva Bántai-Sipos

Zoltán Kodály composed few works for piano solo; between 1918 and the end of World War II, he wrote none. He even refused the request of Universal Edition in 1934, which would have commissioned him to write easy pedagogical studies for piano. It is, however, not impossible that this approach inspired his educational piano compositions in 1945 and 1946. The twelve-piece cycle of *Children's Dances* was not written for novice pianists. The melodies of the pieces reflect the characteristics of Hungarian folk dance tunes, while their setting even evokes the sound of original folk instruments commonly used for accompaniment.

Vilmos Bántai and Éva Bántai-Sipos selected eight of the *Children's Dances* to transcribe for flute and piano. In these transcriptions, recommended for the primary music school students, the flute is undoubtedly featured as a melodic instrument accompanied by the piano, which sometimes plays a supporting role and other times shares equal significance with the flute.

Children's Dances – Kindertänze – Gyermektáncok

1.
(orig.: 1.)

Arranged by BÁNTAI Vilmos, B. SIPOS Éva

KODÁLY Zoltán
(1882–1967)

Allegretto

Fl.

Pie.

5

2.
(orig.: 2.)

Allegretto cantabile

p *espr.*

9

f *dim.* *p*

D.C. No. 1 al Fine

© Boosey and Hawkes Music Publishers Ltd, London
Arrangement © 1980 by Universal Music Publishing Editio Musica Budapest

Z. 15 069

NEW

KODÁLY

Children's Dances
for flute and pianoKindertänze
für Flöte und KlavierGyermektáncok
Fuvolára és zongorára

(BÁNTAI – SIPOS)

EDITIO MUSICA BUDAPEST
Universal Music Publishing Editio Musica Budapest
Z. 15 069

Grade: Easy, Medium

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 16+8

Order no.: **EMBZ15069**

Published by UMPEMB

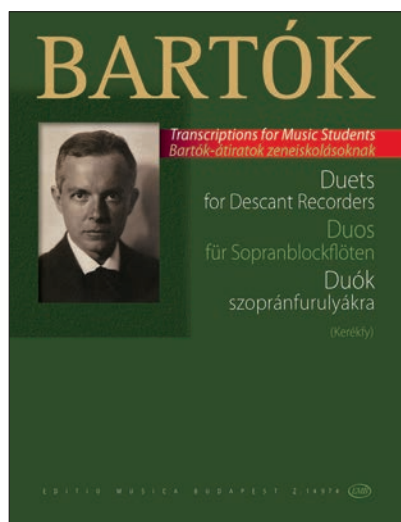
In preparation

Béla Bartók**Duets for recorders**

from the Children's and Female Choruses

Transcribed and edited by Márton Kerékfy

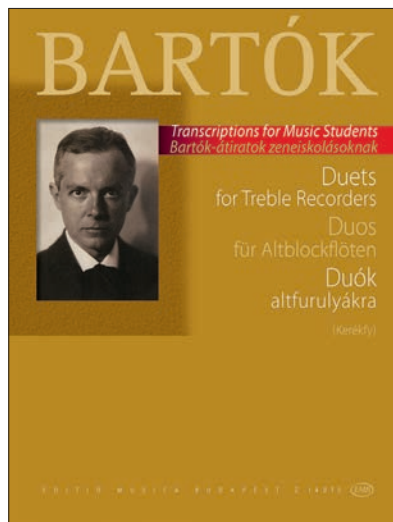
The Children's and Female Choruses were composed in a single burst of creative activity at the zenith of Bartók's career, in the summer of 1935, between such masterpieces as the String Quartet No. 5 and the Music for Strings, Percussion and Celesta. These short choral pieces are based on folk texts that Bartók further polished and stylized. The music, however, is wholly the composer's own, although it frequently includes motifs, rhythmic formulas and line structures reminiscent of Hungarian folk songs. Both editions contain nine of the two-part pieces of the set, transcribed idiomatically but faithfully for descant and treble recorders, respectively.

**Duets for Descant Recorders**

Grade: Easy, Medium

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 16

Order no.: **EMBZ14974****Duets for Treble Recorders**

Grade: Easy, Medium

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 16

Order no.: **EMBZ14975**

Béla Kovács

I Learn to Play the Clarinet

"The two volumes of I Learn to Play the Clarinet (EMBZ12282 and EMBZ13291) have been written for beginners and contain the material for the first 3-4 years. It has been avoided to arrange the material according to yearly divisions for several reasons. On one hand the rate of progress depends on the pupil's aptness, diligence, age and musical pre-education, so a strictly handled curriculum could be either too small or too great a task for the pupil. On the other hand by using this method it may be easier achieved that quality replace quantity." Béla Kovács



Volume 1

Grade: Easy

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 80

Order no.: **EMBZ12282**



Volume 2

Grade: Medium

Language: English, German, Hungarian

Number of pages: 96

Order no.: **EMBZ13291**

À LA KLOSE 11

Allegro

13

p

crusc.

f

mf

p

mf

f

Animato

14

Mayer népdal
Ungarisches Volkslied
Hungarian Folk-Song

Z. 13291

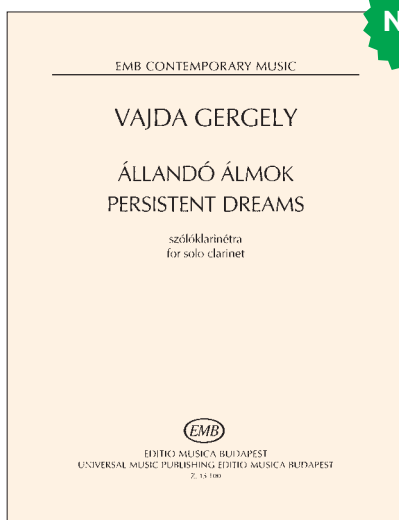
Gergely Vajda

Persistent Dreams

for solo clarinet

"I wrote my solo clarinet piece *Persistent Dreams* in 1991 before my 'Opus 1' Lightshadow-trembling, inspired by Salvador Dalí's painting *La persistència de la memòria*. The musical equivalent of the infamous melting clocks is like a convoluted made of notes moving between various overtone systems, interrupted here and there by short chromatic outbreaks. Although it recurs in various forms, in its variations it portrays the immutability and persistence of time and memory."

Gergely Vajda



Grade: Difficult
Language: English, German, Hungarian
Number of pages: 12
Order no.: **EMBZ15100**

Published by UMPUMB

Hommage à Salvador Dalí
Állandó álmok
Persistent Dreams
klarinétra / for Clarinet in B \flat

VAJDA Gergely
(*1973)

$J = \text{cca. } 120$
legato possibile

pppp

mp leggiero *legato possibile* *pppp*

espressivo, rubato *legato possibile*
p *mf* *p* *pppp*

sub: mf *legato possibile* *pppp*

© 2018 by Universal Music Publishing Editio Musica Budapest Z. 15100

AD LIBITUM

Chamber music series with optional combination of instruments

Edited by András Soós, László Zempléni

The volumes in this new series contain duos, trios and quartets, their degree of difficulty ranging from easy through intermediate to advanced. Every piece is a transcription or an arrangement, since in editing the volumes our primary concern was to provide a collection of valuable and interesting compositions,

as freely variable as possible as regards instrumentation, for music school students and also for adults who make music for their own pleasure. The range and pitch of the parts enable the works to be performed on any required or possible combination of the given instruments.

DUOS



Easy Duos **EMBZ14859**

Intermediate Level Duos **EMBZ14860**

Advanced Level Duos **EMBZ14862**

QUARTETS



Easy Quartets **EMBZ14849**

Intermediate Level Quartets **EMBZ14850**

Advanced Level Quartets **EMBZ14864**

TRIOS



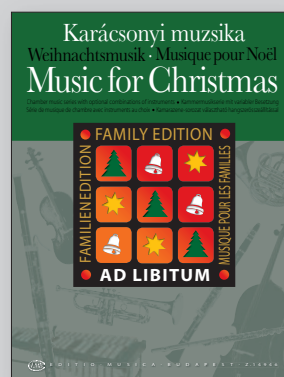
Easy Trios **EMBZ14848**

Intermediate Level Trios **EMBZ14861**

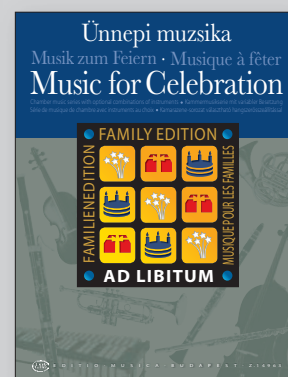
Advanced Level Trios **EMBZ14863**

FAMILY EDITION

The series is complemented by two volumes (family edition), which are recommended by the editor not only to be performed in music schools but also for family music making at home.



Music for Christmas
EMBZ14946



Music for Celebration
EMBZ14963

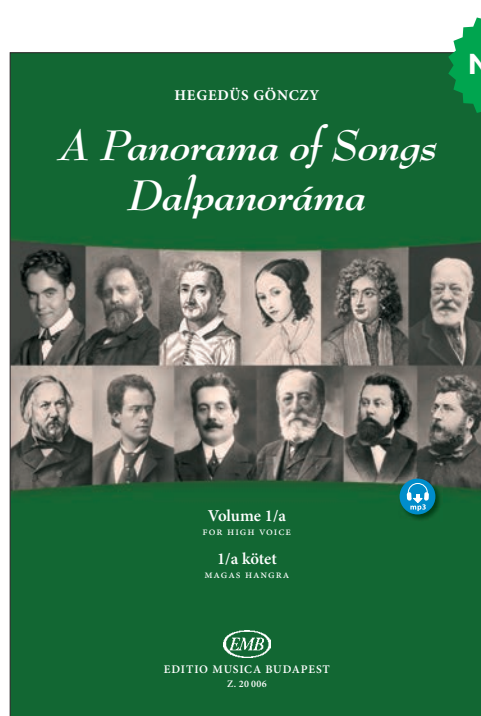
A Panorama of Songs

Easy songs of four centuries in six languages

A Panorama of Songs fills a want that has been felt for decades. A selection of songs in six European languages from the 16th to the mid-20th century encompassing every musical period, it seeks to help beginner-level students of voice teachers and répétiteurs, and foremost the singers themselves. The series brings a breath of fresh air and new works to the conventional Lied repertoire, truly offering a new panorama. Using the means of modern technology it also provides immense help in learning and performing the songs.

The three volumes of the series are arranged by level of difficulty, and all of them are available for high and low voices ("a" volumes for high voices, "b" volumes for low voices). Each volume is a complete unit in itself, including all six languages (English, French, German, Italian, Russian, and Spanish) and presenting a cross-section of styles from the early Baroque to the 20th century. Interpretation of the songs is facilitated by literal English and Hungarian translations of their texts, and the reading of the Cyrillic script is assisted by transliteration (again in English and Hungarian). Ornamentation suggestions for the performance of the Baroque works are also included.

The printed music is accompanied by additional useful material to help the learning process, available online at www.emb.hu/downloads. The website contains the piano accompaniments of all of the songs, as well as all the original texts recited by native speakers.



NEW

Volume 1a for high voice

Grade: Easy, Medium

Language: English, French, German, Hungarian, Russian, Spanish

Number of pages: 96

Order no.: **EMBZ20006**



Volume 1b for low voice

Grade: Easy, Medium

Language: English, French, German, Hungarian, Russian, Spanish

Number of pages: 96

Order no.: **EMBZ20011**



Further volumes in preparation:

Volume 2a for high voice **EMBZ20007**

Volume 2b for low voice **EMBZ20012**

Volume 3a for high voice **EMBZ20008**

Volume 3b for low voice **EMBZ20013**

Choral works by contemporary composers

NEW

Works commissioned by the Municipality of Debrecen for the
28th Béla Bartók International Choir Competition in 2018

A mi Debrecen város jéleltetés, a Bartók Béla XXVIII. Nemzetközi Kórusversenyre készült

Sonnet CIX
William Shakespeare
DRAGONY Tímea
(1978)

Largo (♩ = 52)

Copyright 2019 by Universal Music Publishing Ltd. Debrecen, Hungary

Tímea Dragony
Sonnet CIX
by William Shakespeare
for female choir

Language: English
Number of pages: 12
Order no.: **EMBZ15092**

A mi Debrecen város jéleltetés, a Bartók Béla XXVIII. Nemzetközi Kórusversenyre készült

A Wreath
George Herbert
VARGA Judit
(1979)

Copyright 2019 by Universal Music Publishing Ltd. Debrecen, Hungary

Judit Varga
A Wreath
for mixed choir

Language: English
Number of pages: 20
Order no.: **EMBZ15093**

Balázs Kecskés D.
Alleluja
for mixed choir

Language: Latin
Number of pages: 16
Order no.: **EMBZ15094**

Ákos Zarándy
A sötétség vidám dalaiból
for female choir

Language: Hungarian
Number of pages: 12
Order no.: **EMBZ15091**

KODÁLY

CHORAL WORKS FOR MIXED VOICES

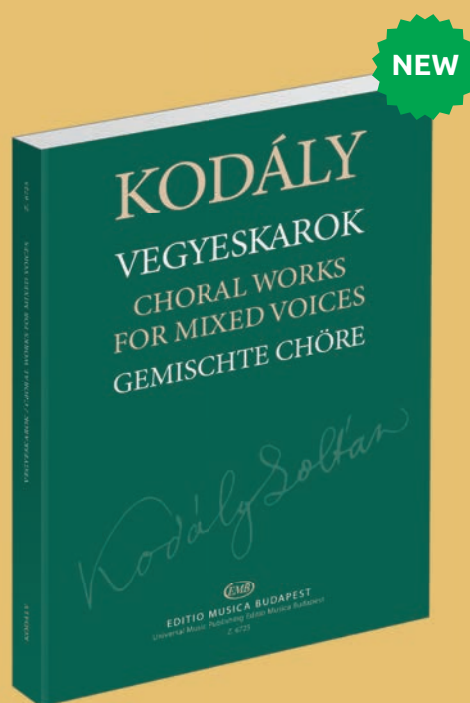
Edited by Péter Erdei

This volume of Kodály's works for mixed choir is an extended and revised edition that contains a total of 52 compositions, seven of which have never before appeared in previous collections. This is the most complete and most authentic edition to be published thus far; it has been edited based on uniform principles, contains easy-to-read, first-rate musical scores, and includes an informative Epilogue.



Cloth-bound edition

Language: original, Hungarian
Number of pages: 404
Order no.: **EMBZ6725A**



Paperback edition

Language: original, Hungarian
Number of pages: 404
Order no.: **EMBZ6725**

Two additional volumes of Kodály's choral works are available:

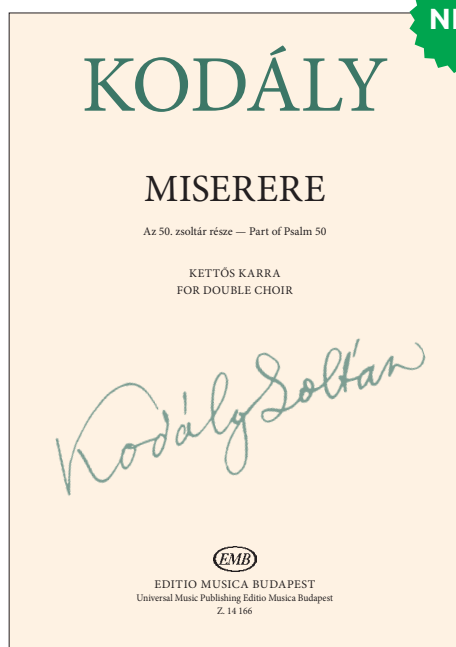
Choral Works for Children's and Female Voices **EMBZ6724**

Choral Works for Male Voices **EMBZ6726**

Published by UMPEMB

New separate editions from the revised edition of CHORAL WORKS FOR MIXED VOICES

by **Zoltán Kodály**



Miserere

Part of Psalm 50
for double choir

Language: Latin
Number of pages: 24
Order no.: **EMBZ14166**

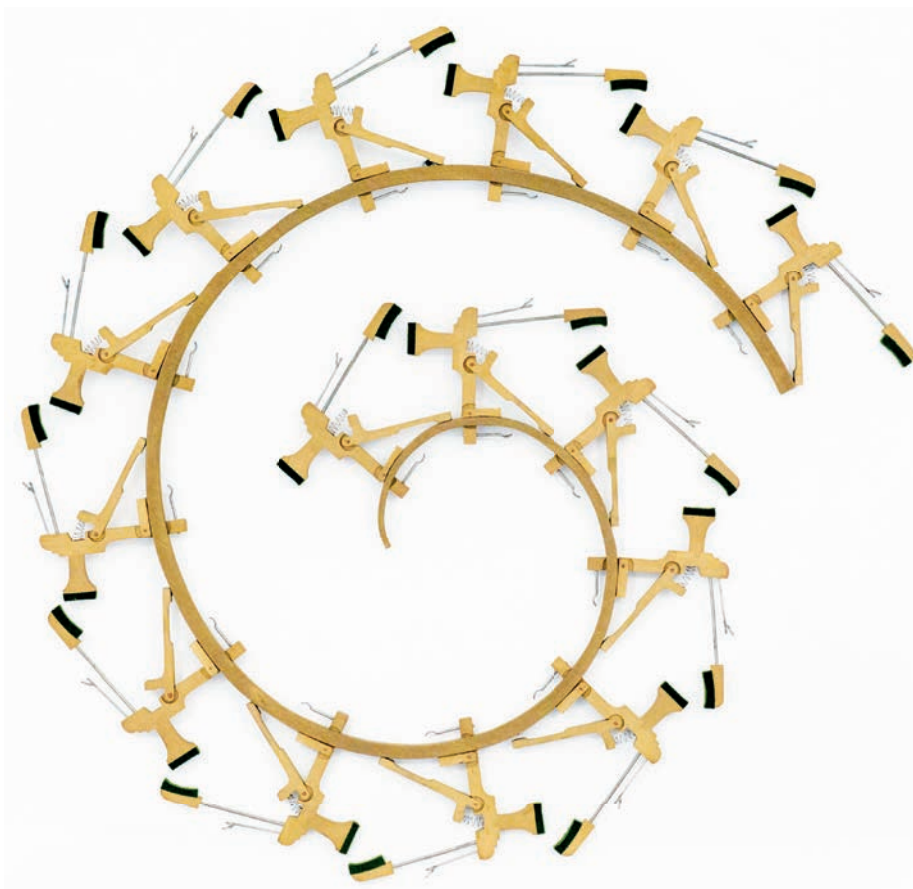
Further works:

Adoration (HB, E) **EMBZ15115**
Adventi ének / O come, o come, Emmanuel
(Advent Hymn) (L, H) **EMBZ7154**
Akik mindig elkésnek / Too Late (H) **EMBZ12226**
A magyar nemzet / The Hungarian Nation (H)
EMBZ14969
A magyarokhoz / Song of Faith (H) **EMBZ3973**
An Ode for Music / Óda a Muzsikához (E, H) **EMBZ13589**
A szabadság himnusza / La Marseillaise (H) **EMBZ3405**
Az éneklő ifjúsághoz / To the Singing Youth
(for mixed boys' choir) (H) **EMBZ5263**
Balassi Bálint elfelejtett éneke / O My Nation's Grieving
(H) **EMBZ12225**

Békesség-óhajítás – 1801. esztendő / An Invocation to Peace –
The Year 1801 (H) **EMBZ1586**
Cohors Generosa (for mixed boys' choir) (L, H) **EMBZ2973**
Első áldozás / First Communion (H) **EMBZ15067**
Ének Szent István királyhoz / Hymn to King Stephen
(for small mixed choir) (H) **EMBZ12223**
Esti dal / Evening Song (H) **EMBZ2975**
Főlszállott a páva / The Peacock (H) **EMBZ3435**
Gömöri dal / A Song from Gömör (H) **EMBZ14598**
Horatii Carmen II. 10. – A szép énekszó múzsájához /
To the Muse of Song (L, H) **EMBZ4212**
János köszöntő / Greeting on St. John's Day
(for mixed boys' choir) (H) **EMBZ12221**
Jelige / Epigraph (for small mixed choir) (SAB) (H) **EMBZ2984**
Jelige / Epigraph (for large mixed choir) (SATB) (H) **EMBZ3011**
Jézus és a kufárok / Jesus and the Traders (H) **EMBZ12222**
Jövel, Szentlélek Úristen / Come, Holy Spirit (H) **EMBZ15105**
Liszt Ferenchez / An Ode to Ferenc Liszt (H) **EMBZ12468**
Magyarország címere / The Arms of Hungary (H) **EMBZ13571**
Media vita in morte sumus (L, H) **EMBZ8394**
Miatyánk / The Lord's Prayer (H) **EMBZ15104**
Mohács (H) **EMBZ5017**
Molnár Anna / Anna Molnár (H) **EMBZ4039**
Napének / Hymn of the Sun (H) **EMBZ15116**
Öregek / The Aged (H) **EMBZ3243**
Salló Pista / Pista Salló (H) **EMBZ15101**
Semmit ne bánkódjál / Do not Grieve (H) **EMBZ15102**
Sík Sándor Te Deuma / The Te Deum of Sándor Sík (H) **EMBZ14490**
Sírató ének / Lament (H) **EMBZ12155**
Székely keserves / Transylvanian Lament (H) **EMBZ2980**
Szép könyörgés / Beseaching (H) **EMBZ14599**
Túrót eszik a cigány / See the Gypsies (H) **EMBZ3603**
Zrínyi szózata / Zrínyi's Hymn (H/L) **EMBZ2233**

E = English H = Hungarian
HB = Hebrew L = Latin

All titles published by UMPEMB



ORDER NOW

BELGIË / BELGIQUE

Montfortstraat 1
B-2550 Kontich
Tel: +32(0)3 888 49 89
E-Mail: sales@halleonardeurope.be

DEUTSCHLAND

Rotlaubstr. 6
D-79427 Eschbach
Tel. +49 7634 593 6001
E-Mail: verkauf@halleonardeurope.de

FRANCE

CS 30060, F-68190 Ensisheim
Tél. +33 3 67 30 03 30
E-mail : commande@halleonardeurope.fr

NEDERLAND

Postbus 744,
NL-8440 AS Heerenveen
Tel. +31 88 0233400
E-Mail: dealers@halleonardeurope.nl

ITALIA

Via Liguria 4
Frazione Sesto Ulteriano
I-20098 San Giuliano Milanese (MI)
Tel. +39 02 98813 4315 /4347
E-mail: cs@halleonardeurope.it

Distribution and copyright restrictions may apply in some territories. Contact your sales representative for more information.

www.hledealers.com

EDITIO MUSICA BUDAPEST



Distributed by / Im Vertrieb von
HAL•LEONARD®
EUROPE

CAT 19-028

